

Savoirs et imaginaires (EAD)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement septième semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle
- > Code ELP : 4L7LF01D

Présentation

Né en Sicile au XIII^{ème} siècle, le sonnet est l'une des rares formes poétiques fixes à avoir survécu à travers les siècles, et à avoir été illustrée dans toutes les littératures européennes ; de Shakespeare à Roubaud, de Nerval à Pasolini, de Pouchkine à Borges et de Browning à Verlaine, on se propose donc d'étudier certains de ces innombrables sonnets qui figurent souvent parmi les plus beaux poèmes des littératures en question, en étudiant à la fois le texte en langue originale et sa ou ses traductions. Ce sera l'occasion, trop rare dans les parcours de littérature comparée, d'étudier de la poésie en langue étrangère et dans une perspective comparatiste. On mettra l'accent sur les réécritures et réappropriations modernes et contemporaines de cette forme toujours vivante. Aucune compétence linguistique particulière n'est cependant requise, puisque le travail en cours commencera toujours par une traduction littérale.

Objectifs

Lecture de textes poétiques, étude d'un genre qui connaît de multiples variations selon les aires culturelles et linguistiques, découverte d'œuvres majeures de la littérature européenne, réflexion sur la traduction poétique.

Évaluation

- *Session 1*: Mini-dossier ou oral (à l'appréciation de l'enseignant)
- *Régime dérogatoire* : Non
- *Session 2 dite de rattrapage* : 1 mini-dossier

Pré-requis nécessaires

- Enrichir sa compréhension des enjeux propres à la littérature comparée
- Savoir lire et comprendre des textes de différentes périodes et appartenant à des aires géographiques, linguistiques et culturelles différentes
- Pratiquer l'association entre l'analyse littéraire et l'étude anthropologique et culturelle.

Compétences visées

- Travail écrit ou oral sur un ou plusieurs sonnets.

Bibliographie

Les textes étudiés seront distribués sous forme de photocopies et/ou mis en ligne sur l'espace du cours.

Contact(s)

- > **Karen Haddad-wotling**

Responsable pédagogique
khaddadw@parisnanterre.fr